

新年会長あいさつ



あけましておめでとうございます。皆様には、日頃から都城国際交流協会の活動に御理解と御協力をいただき、心から感謝申し上げます。

コロナウイルス感染症の影響により、当協会もほとんどのイベントを中止してまいりましたが、昨年は日本語れんしゅう会、ベトナム料理教室、外国人との生活安全交流会、中国語圏出身の方々とのおしゃべり会を開催し、盆地まつりには踊り連として参加いたしました。感染の状況をみながらではありますが、今年もイベント等を

開催する予定にしております。都城市には、42か国、1798名(都城市国際化推進室調べ、2022年12月現在)の外国人が居住され、これからも増加してゆくことが予想されています。毎日の生活の中で、外国の方々とは接することも多くなったと感じておられる方が多いと思います。当協会では、外国の情報の紹介、外国の方々との交流、また外国の方々が生活するための情報を発信し、異なる文化、言語の方たちとの共生、国際理解を進めるために、少しでもお手伝いができればと思っております。

また、令和5年度には一般社団法人への移行の準備を進めております。今後とも都城国際交流協会への御支援、御協力を賜りますよう、よろしくお願いいたします。

都城国際交流協会 会長 都城市副市長 児玉宏紀

「富士登山の思い出」～ALT ロビンさん～

こんにちは！ロビンです！誇り高き南アフリカ人で、元は企業のボス、そして、世界的パンデミックの生存者です。「To see what sticks(自分の好みを見つける)」のために何でも挑戦し、その結果、合気道とハイキングが趣味になりました。

来日する前はケープタウンに住んでいて、ほぼ毎週末、近くにある、山頂が広く、なだらかな山によく遊びに行きました。私はテーブルマウンテンへ異なるルートで登山したり、周りの山の頂まで登ったりと多くの冒険をしてきました。「スケルトン・ゴージ」や「デビルズ・ピーク」、「ライオンズ・ヘッド」等の面白い名前の山々に、皆さんだって登山したくないですか？！

登山と冒険好きの親友と共に日本一有名な山、富士山に登る旅行を企画しました。

他の参加者と同様に五合目から登り始める吉田ルートを利用しました。皆さんと周りの自然を楽しみながらゆっくり歩き、登山杖の鈴が鳴ると、登山者



テーブルマウンテン山頂にある「サーフボード」と呼ばれている岩層



「デビルズ・ピーク」のナイフエッジ・ルートに挑戦しているロビンさん

同士の仲間意識を強く感じます。ゆっくり進むことで、本当に気分が一新できました。高所への恐怖、また登山者の長い列があるため、ささっと登ることはできません。所々の休憩所では景色を眺めながら休んだり、登山杖には焼印を押したりしてもらえるかもしれません。

途中で雨が降り出し、貸出雨具が役に立ちました。3キロもする雨具を持つ必要があれば、せめて一度使いたいものです。雨が上がると素敵な虹が出てきました。登山ルートは山頂まで、とぼとぼ歩きで8時間、地獄の砂利道で降りる3時間半でした。足の親指の爪が後日剥がれ、元に戻るのを今でも待っています。

私から少しアドバイスします。百円玉をいっぱい持って行った方が良いです！トイレを使うために200円の寄付が必要で、登れば登るほど自動販売機の値段が高くなります(山頂で飲みたいホットコーヒーは500円します)。



雨でびしょ濡れになったロビンさん達



標高約3776メートルで日の出を見るのに間に合ったロビンさん達

必ず山頂からの日の出を見に行ってください！数百人と一緒に行くことで混雑するかもしれませんが、同じチームの気分になります。

登山杖に鈴を付けた方が良いでしょう！皆さんの

「ちりんちりん」のベルの音が加わるのが楽しいからです。平日に登山しましょう！人が少ないからです。

そして、考え過ぎないでください！絶対に大丈夫だからです。バケツリスト(死ぬまでにやりたいこと)のリストに入れられる価値のある登山を経験できてありがたく思います。お土産のステッカーに書いてある通り、「征服するのは山ではない、自分自身だ」。



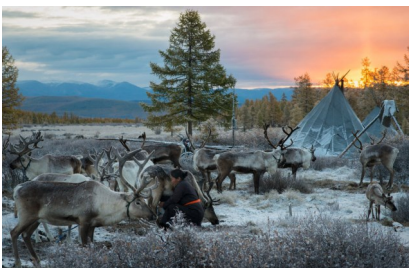
「ツァータン民族」

～都城市モンゴル国際交流員 ヒシゲさんによるモンゴル紹介～

今回はモンゴルの北西部タイガと呼ばれる針葉樹林地帯に住んでいる「ツァータン民族」を紹介したいと思います。ツァータンはもととウヴァ共和国に移住していたトゥヴァ民族ですが、1932年にモンゴルとウヴァ人民共和国の間で国境が決められ、モンゴル側に残された少数民族の人々です。モンゴル語で「トナカイを飼う人」という意味です。モンゴル語とウヴァ語で話します。

一年を通して、トナカイ群とともに移動して生活しています。木を組み合わせ、布やトナカイの皮などを巻きつけた「オルツ」と呼ばれる移動式住居に住みます。肉と乳は食料にして、皮は靴などに使われます。しかし、トナカイの数が減っているために肉はあまり食べなくなりました。乳は濃くてたんぱく質があり、数多くの乳製品ができます。

タイガに学校や病院などはありません。子どもがいるツァー



タンはタイガから30km離れている町に住み、子どもたちの夏休みの間だけタイガで過ごす家族もいます。

2020年の統計によると、約400人のツァータン、2696頭のトナカイが登録されているそうです。ツァータンはトナカイの皮と角でできるお土産品でしか収入を得ることができません。ですから、2013年に大統領令ができて、政府から毎月助成金が支給されています。最近はツァータン生活を体験したい外国だけではなく国内の観光客も多いので、生活水準が少しずつよくなっています。

私は、8年前にツァータン民族に会ったことがあります。1048kmの厳しくて長い道のりを車と馬の力で3日間かかり、ようやくたどり着いた旅は一生忘れられない思い出の一つです。皆さんツァータン民族に興味があれば、ぜひ行ってみてください。日常と異なる不思議な自然と文化が待っています。



「中国茶」がユネスコ無形文化遺産リストに登録

～都城市中国国際交流員 銭さんによる中国紹介～

中国の「伝統的製茶技術とその関連習俗」が11月末に、ユネスコ無形文化遺産委員会の審査を経て、「人類の無形文化遺産の代表的な一覧表」へのリストに登録されました。これにより、中国の無形文化遺産が合計43件となり、その数は世界トップとなっています。

資料によりますと、「中国の伝統的製茶技術とその関連習俗」には茶園の管理、茶摘み、手作業による製茶に関してだけでなく、茶の飲用と共有されている知識・技・実践が含まれています。茶師は現地の風土に基づき、茶を釜炒りするための鉄釜から、茶葉を乾燥させる時に使う竹匾(竹で編んだ底の浅い平たい大ざる)や烘籠(竹で編んだカゴ)といった

道具を使用し、「殺青(茶葉に熱を加えて、酸化酵素の働きを止める作業)」や「悶黄(茶葉に余熱と湿り気が残っている状態で堆積し、蒸らすようにして発酵させる工程)」、発酵といった技術を用いて、緑茶、黄茶、黒茶、白茶、烏龍茶、紅茶の6大分類のほか、花茶といった再加工茶へと発展させていき、色、香り、味、見た目の異なる2000種類以上の茶で人々の多様なニーズを満足させています。



協会情報

協会初のベトナム料理教室を開催しました。バインセオはなぜバインセオというのか、ベトナムは南北に長いので北部、中部、南部で料理や味付けが異なることも講師の方からお聞きすることができました。次回をお楽しみに！



◆初春☆夢をつなごう！

「初春夢をつなごう！」が、都城市総合文化ホールで開催されます。都城国際交流協会も展示コーナーを設け、国際交流や多文化共生に関する展示をします。都城市国際交流員も参加します。ぜひご来場ください。

日時 2023年1月15日(日曜日) 13:00～16:00

場所 都城市総合文化ホール1階ロビー

＊詳細は同封の「初春☆夢をつなごう！」をご覧ください。

＊都城市総合文化ホールのホームページでもご覧いただけます。http://mj-hall.jp/





オーガー バイツ

Aussie Bites (オーストラリアを、ひとかじり!)

～MIA事務局長 藤元幸一郎さんによるオーストラリア旅行記(最終章)です～

アデレード駅から、ウーバータクシーを利用して、市街地にあるホテルに入り、夕方から街歩きに出ました。しばらく歩いていると、セントラルステーション駅があり、入口にはカジノがありました。若い人から、年配の夫婦まで、楽しんでいます。さっそく、カードを購入してやってみました。これが面白く、私



アデレード市街(1)

はお金を増やせませんでした。同行の息子は少し儲かったようです。夜になって、車で市内を案内してもらいました。アデレードは比較的新しい街で、道路は基盤の目に作られ、直線

で広く、F1の自動車レースも行われていたとのこと。市街地から30分程走って、コアラの住む森に行きました。ユーカリがたくさん茂っている場所で、匂いが強いですよ。と言われて車を降りると、なんとも言えない強い匂いでした。翌日は、ドイツ風の街、ハーンドルフに行きました。たくさんの方が行き交い、お店も数多くあり、路上でギターを弾いていた、楽しい街でした。

シドニーに戻るため、アデレード空港に着いて、空港ビルの中に入ろうとすると、出発まで時間がある場合は入れないと

言われました。ところが、周りには食事をする場所もありません。交渉して入れてもらいました。食事を済ませて、出発ゲート近くで待っていると、出発時間が近づいているにもかかわらず、搭乗予定の便の表示が出ません。おかしいと思って尋ねると、搭乗口変更になったと。慌てて移動すると搭乗は始まっていました。やれやれと飛行機に乗り、動き出したものの、途中で止まって動きません。後から出発した、他の飛行機がどんどん先に行きます。30分ほどして動き出して離陸し、雨で激しく揺れながらシドニー空港に到着しました。到着後、機長からアナウンスがあり、「何て言ってる？」と同行のダリンに聞くと、出発するとき、長く止まっていたのは、飛行機の電源が落ちたせいだと。リセットしたので時間がかかった。でも、そんなに遅れなかったでしょと話したと。到着してから聞いてよかった話でした。こうして、シドニーを出て3日間のインディアンパシフィック号



アデレード市街(2)

の旅は終わりました。もう一度、今度はシドニーからパースまで3日間乗ってみたいです。そのためには、英語が話せるとより楽しいと思いますが、こればかりはなかなか上達しません。(完)

編集部より

あけましておめでとうございます。本年もよろしくお願いいたします。

さて、みなさん、お正月はご家族団欒で楽しく過ごされたことでしょうか。私が小学生の頃は、毎日田んぼで友達と凧上げをしていたような気がします。その頃発売され始めた大きな目玉が特徴の「ゲイラカイト」、ものすごく高く上がったのを覚えています。さあ、2023年の幕開けです。今年は卯年。うさぎがピョンピョン飛び跳ねるように国際交流協会も飛躍する年になることを期待しています。 [福重]

日本全国ぶらり旅コメント。今回は「愛知県」のお話をします。

愛知県と言えば、真っ先に思い浮かぶのは、やはり「名古屋城」だがやあ～尾張徳川家の権威を誇示する天守閣の金鯱(きんしゃち)が有名ですよ。金鯱は雄(北側)と雌(南側)が一对となっており、雄のほうが大きいのだそうです(@_@)。鯱は想像上の生き物で、頭は龍または虎ともいわれ、胴体は魚で海にいるシャチとは違うそうです。知ってましたか？やはり、歴史で習った建造物を見るとテンションが上がりますよねえ～(丁) [西畑]

新年あけましておめでとうございます。日本の正月と言えばおせち料理！余談ですが、私は小さい頃、黒豆は小豆、祖母の手作り伊達巻はロールケーキの仲間、つまりデザートだと思っていました。それぞれの食べ物に縁起が込められているというの、ちゃんと知ったのは高校生くらいの時だったと思います。皆さんはいくつ意味をご存知でしょうか？海外でも同じように縁起が込められた食べ物もあると思いますので、交流員の皆にも聞いてみようと思います。 [川内]

皆さん、新年快乐！(シンニエンクワイラ！)(明けておめでとうございます！)中国のいわゆる「年明け」は春節(旧正月、今年は1月22日)で、春節が明けると、新しい干支を迎えることになります。「子・丑・寅・卯・辰・巳・午・未・申・酉・戌・亥」の12種類からなる十二支は、中国・日本に共通する文化です。十二支それぞれに動物があてられています。亥にあてられた動物だけは中国と日本は異なります。両国ともに漢字は「猪」ですが、中国では「ブタ」、日本では「イノシシ」です。そして日本に「年男・年女」があるように、中国でも自分の干支の年を迎えた人を「本命年」といい、つまり今年癸年の方たちは「本命年」に当たります。 [銭]

あけまして、おめでとうございます！あつという間に、また一年が終わり、来日してから4回目の年越しをオーストラリアで家族と一緒に過ごしました。今年の「New Year's Resolution」(新年の抱負・目標)について少し考え、やはりマスターダイバーの資格を取得し、テクニカルダイビングについて学び、ユニークなダイビングスポットに行きたいと思います！皆さんの新年の目標が全て達成されますように！ [ジョージ]

実は10月からあることをずっと楽しみにしていました。それは12月13日に福岡の博多座で行われた「モンゴル馬頭琴交響楽団の演奏会」です。私は馬頭琴が大好きです。馬頭琴の曲を聞くと、すぐ泣きだします(笑)。変ですね。この演奏会をきっかけに、馬頭琴の曲で癒されながら、一年分の涙を出そうと思います。 [ヒシゲ]

都城国際交流協会は、平成5年2月25日に設立され、今年で30年をむかえます。この間、会員の皆様をはじめ、多くの企業様、理事、監事、役員方々のご協力、ご尽力により、活動を続けることができました。深く感謝申し上げます。現在、当協会は令和5年度からの法人化に向けて作業を進めており、また新しいステージに向かうことになります。今年もどうぞよろしくお願いいたします。 [藤元]

モンゴル馬頭琴奏者で人間国宝のツェレンドルジさんとツーショットで写真撮っていただく機会に恵まれました。後で写真を見てびっくり！素敵な民族衣装を着ていらつしやるツェレンドルジさんの横に、緊張のあまり無表情で、普段はマスクに隠れていた二重顎をさらけ出し、さらには、美容室の予約がせめてもう1週早ければと後悔する、もっさりした髪型で写っている私が。それでもこの写真は、宝物の一つになりました。 [迫田]

あけましておめでとうございます。昨年は大変お世話になりました。本年もよろしくお願いいたします。ついこの前、年賀状を書いた気がするのになあ～と思いながら、宛名を書きましたが、年を重ねるたびに一年が短くなっていくような気がします。最近は「時代の変化に伴い今年で年賀状でのご挨拶を控えさせていただきます。」という年賀状が増えてきました。SNSに移行です。これも時代の流れですね。来年どうしようかと悩ましいです。 [穴井]